

4 Avertantur retrorsum, et erubescant, qui volunt mihi mala:

Avertantur statim erubescentes, qui dicunt mihi: Euge, euge.

5 Exultent et laetentur in te omnes qui quaerunt te, et dicant semper: Magnificetur Dominus: qui diligunt salutare tuum.

6 Ego vero egenus et pauper sum: Deus, adiuva me.

Adiutor meus et liberator meus es tu: Domine, ne moreris.

¹ Vuélvase atras por haberles salido vanas sus esperanzas, los que *me* dicen, o mas bien los que dicen de *mi* palabras

4 Vuélvase atras¹, y sean avergonzados, los que me desean males:

Vuélvase luego llenos de confusion, los que me dicen: Bien, bien.

5 Regocijense y alégrense en tí todos los que te buscan; y los que aman tu salud digan siempre: Engrandecido² sea el Señor.

6 Mas yo necesitado soy y pobre: Dios, socórreme.

Mi favorecedor y mi liberador eres tú: Señor, no te tardes.

de injuria, y me desean la muerte.
² Por el texto Hebréo se ve la sintaxis, como la ordenamos en la version.

PSALMO LXX.

David ruega al Señor que le continúe su proteccion hasta los últimos años de su vida, para tener materia de engrandecer su misericordia.

Psalmus David,
1 Filiorum Ionadab, et priorum captivorum.

In te, Domine, speravi, non confundar in aeternum:

2 In iustitia tua libera me, et eripe me.

¹ Comunmente se cree que DAVID compuso este Psalmo en el tiempo de la guerra de Absalóm. En el Hebréo carece de título: el que se lee en la Vulgata se cree tambien haber sido una adición hecha en tiempos posteriores, como una nota de tradicion, de que los hijos de Jonadáb, esto es, los Recabitas, de los que se habla en el *iv. de los Re-*

Psalmo de David,
1 De los hijos de Jonadáb, y de los primeros cautivos¹.

En tí, Señor, he esperado, no sea yo confundido para siempre:

2 En tu justicia líbrame, y escápame.

yes x. 15. y en JEREMIAS xxxv. 2. y los primeros cautivos en tiempo del Rey Joaquín, *iii. Reg. xxiv. 12.* habian cantado este Psalmo por aquel tiempo, probablemente para implorar la misericordia y perdon del Señor; porque la necesidad al parecer los habia obligado a abandonar las costumbres y ritos de sus padres, y el solemne canto de los Psalmos.

Inclina ad me aurem tuam, et salva me.

3 Esto mihi in Deum protectorem, et in locum munitum: ut salvum me facias:

Quoniam firmamentum meum et refugium meum es tu.

4 Deus meus, eripe me de manu peccatoris, et de manu contra legem agentis, et iniqui:

5 Quoniam tu es patientia mea, Domine: Domine, spes mea a iuventute mea.

6 In te confirmatus sum ex utero: de ventre matris meae tu es protector meus.

In te cantatio mea semper:

7 Tamquam prodigium factus sum multis: et tu adiutor fortis.

8 Repleatur os meum laude, ut cantem gloriam tuam: tota die magnitudinem tuam.

9 Ne proicias me in tempore senectutis: cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

10 Quia dixerunt inimici mei mihi: et qui custodiebant animam meam, consilium fecerunt in unum,

¹ En el Hebréo se lee: *Sed para mí piedra de habitacion para entrar de continuo: has dispuesto el salvarme.* Tiene el mismo sentido que la Vulgata.

² Esto puede entenderse de Absalóm, o puesto el singular por el plural, de todos los que seguian su partido, y se habian declarado contra David. Y lo mismo aplicándose a los enemigos de Christo.

³ El Hebréo: *De las entrañas de mi madre tú fuiste mi sacador,* el que me sacaste: *en tí mis alabanzas siempre:* tú siempre has sido el argumento de mis cánticos y loores.

⁴ O tambien: Al ver como del ca-

Inclina a mí tu oreja, y sálvame.

3 Seas para mí un Dios protector, y un asilo seguro; para hacerme salvo¹:

Por quanto mi firmeza y mi refugio eres tú.

4 Dios mio, líbrame de la mano del pecador, y de la mano del que procede contra la Ley, y del iniquo²:

5 Porque tú eres mi paciencia, Señor: Señor, mi esperanza desde mi juventud.

6 En tí he sido afirmado desde antes de nacer³: desde el vientre de mi madre tú eres mi protector.

En tí mi cancion siempre:

7 Como portento he sido hecho para muchos: y tú favorecedor fuerte⁴:

8 Llénese mi boca de alabanza, para cantar tu gloria: todo el día tu grandeza.

9 No me deseches en el tiempo de la vejez⁵: quando faltare mi virtud, no me desampares.

10 Porque han dicho mis enemigos contra mí: y los que acechaban mi ánima⁶, tuvieron juntos consejo,

yado y de entre las ovejas me elevaste a la grandeza del throno. ¿Y por qué me tienen como un portento? Responde S. AGUSTIN: *Porque creo lo que no veo.*

⁵ De aquí se puede inferir que el argumento de este Psalmo se puede referir a las aflicciones de David, por la conjuracion de Absalóm, la qual aconteció en los últimos años de su vida.

⁶ Los que cuidadosamente observaban. Puede asimismo entenderse esto de los mismos soldados que guardaban su persona, que por esto se llaman *custodes corporis*; entre los quales habia tambien quien ponía asechanzas a su vida.

11 Dicentes : Deus dereliquit eum, persequimini, et comprehendite eum : quia non est qui eripiat.

12 Deus, ne elongeris a me: Deus meus, in auxilium meum respice.

13 Confundantur, et deficiant detrahentes animae meae: operiantur confusione et pudore qui quaerunt mala mihi.

14 Ego autem semper sperabo: et adiciam super omnem laudem tuam.

15 Os meum annuntiabit iustitiam tuam: tota die salutare tuum.

Quoniam non cognovi litteraturam,

16 Introibo in potentias Domini: Domine, memorabor iustitiae tuae solius.

17 Deus, docuisti me a iuventute mea: et usque nunc pronuntiabo mirabilia tua:

18 Et usque in senectam et

11 Diciendo: Dios le desamparó, perseguidle, y prendedlo; que no hay quien le libre¹.

12 Dios, no te alejes de mí: Dios mio, vuelve tus ojos en mi auxilio.

13 Confundidos sean, y perezcan los que maldicen mi ánima: cubiertos sean de confusión y de vergüenza los que me buscan males.

14 Mas yo siempre esperaré: y añadiré alabanza sobre toda tu alabanza.

15 Mi boca anunciará tu justicia²: todo el día tu salud.

Porque no conozco la literatura³,

16 Me internaré en las obras del poder del Señor: Señor, haré memoria solo de tu justicia.

17 Me enseñaste, Dios, desde mi juventud: y hasta ahora⁴ publicaré yo tus maravillas:

18 Y hasta la vejez y edad

¹ Estas son palabras que pone David en boca de sus enemigos. Y los enemigos de Jesu Christo hacían también los mismos razonamientos, viendo que sus perversas intenciones parece tenían el efecto que maquinaban.

² Tu beneficencia, y la verdad de tus promesas, según el sentido frecuente de la Escritura.

³ Aunque no entiendo las artes mundanas, ni la prudencia de la carne, ni las aprendí, porque desde el cayado me trasladasteis al throno; me probaré a cantar las obras de vuestro poder y de vuestra justicia. Otros trasladan el Hebreo *תפארתך ידעתי*, aunque yo no sepa números; porque si bien lo pienso son innumerables las veces que me has salvado; con todo comenzaré a cantar las

obras del poder de mi Señor Dios. Los LXX. *ὅτι οὐκ ἔγνων πραγματείας, εὐσελεύσομαι ἐν δυναστείᾳ κυρίου κύριε, μνησθήσομαι τῆς δυνάστεώς σου μόνου, porque no conocí negocios, entraré en la fortaleza del Señor: Señor, acordarme de solo tu justicia.* En otros Libros se lee *γραμματείας, litteraturam*, que es la lección de la Vulgata. Debe notarse el orden de las palabras. Primero dice: Publicaré tu justicia y tu misericordia; y reconociendo despues que esto es sobre sus fuerzas, añade: Mas con tu guía y amaestramiento probaré a entrar en estas cosas insondeables, y que exceden toda mi capacidad y la de los hombres.

⁴ Otros: *Me enseñaste desde mi juventud, y hasta ahora: yo publicaré...*

senium: Deus, ne derelinquas me,

Donec annunciem brachium tuum generationi omni quae ventura est;

19 Potentiam tuam et iustitiam tuam, Deus, usque in altissima, quae fecisti magnalia: Deus, quis similis tibi?

20 Quantas ostendisti mihi tribulationes multas et malas: et conversus vivificasti me, et de abyssis terrae iterum reduxisti me:

21 Multiplicasti magnificentiam tuam: et conversus consolatus es me.

22 Nam et ego confitebor tibi in vasis Psalmi veritatem tuam: Deus, psallam tibi in cithara, sanctus Israël.

23 Exultabunt labia mea cum cantavero tibi: et anima mea, quam redemisti.

24 Sed et lingua mea tota die meditabitur iustitiam tuam: cum confusi et reveriti fuerint qui quaerunt mala mihi.

avanzada: Dios, no me desampares¹,

Hasta que anuncie tu brazo a toda la generacion que ha de venir²;

19 Tu poder y tu justicia, Dios, hasta en lo mas alto, las maravillas que hiciste: o Dios, ¿quién es semejante a tí?

20 Quantas tribulaciones me has hecho probar a mí muchas y penosas: y vuelto a mí me has dado vida, y de los abysmos de la tierra otra vez me has sacado:

21 Has multiplicado tu magnificencia³: y vuelto a mí me has consolado.

22 Porque yo también te alabare con instrumentos de Psalmo⁴ por tu verdad: Dios, te diré Psalmos con harpa, Santo de Israel.

23 Regocijarsehan mis labios quando te cantaré a tí: y mi ánima, que redimiste.

24 Y también mi lengua meditará⁵ todo el día tu justicia: quando fueren confundidos y avergonzados los que me solicitan males.

¹ Otros dan este sentido a estos dos versos: Porque vos, Dios mio, desde mis mas tiernos años me enseñasteis a alabaros; y yo desde aquel tiempo hasta el presente jamás he cesado de engrandecer las maravillas que habeis obrado. Ni cesaré tampoco, ya que la edad avanzada no me lo permita con la voz, por lo ménos con el corazón y con el deseo. Dios mio, no dexéis de protegerme.

² La generacion que ha de venir; es en sentido prophético la edad de la Iglesia o la de Christo, el qual se llama por *ISAIAS Padre del siglo venidero*. Y estos

eran los Misterios que anunciaba David; y las obras del Salvador eran las que encendían su afecto, y le movían a cantar.

³ MS. A. *Las grandías*. El Hebreo: *Aumentarás mi magnificencia*, mi gloria, mi grandeza.

⁴ Con instrumentos músicos. El Hebreo: *Con instrumentos de Nébel* o de psalterio.

⁵ Véase el *Psalm. xxxiv. 32*. La lengua medita quando habla cosas meditadas, cosas que por su grandeza e importancia merecen que se tengan muy pensadas ántes que lleguen a pronunciarse. Tales son estos Cánticos de David.

PSALMO LXXI.

Psalmus prophético, en el que David con ocasión del Reyno de Salomón su sucesor, le recomienda a Dios muy particularmente, y se extiende en descubrir la felicidad del Reyno de Jesu Christo, figurado por el de Salomón: y como todos los Pueblos voluntariamente se someterian a él; por todo lo qual da gracias a Dios, y alaba su misericordia.

Psalmus,
1 In Salomonem.

2 Deus, iudicium tuum Regi da: et iustitiam tuam filio Regis:

Iudicare Populum tuum in iustitia, et pauperes tuos in iudicio.

3 Suscipiant montes pacem Populo, et colles iustitiam.

4 Iudicabit pauperes Populi, et salvos faciet filios pauperum: et humiliabit calumniatorem.

* DAVID compuso este Psalmo al fin de su vida, despues de haber establecido a su hijo Salomón sobre el throno de Israel. Fué como su última voluntad, para dar al Príncipe su hijo sus últimas instrucciones; o mas bien para pedir al Señor que le concediese una conducta en su reynado llena de equidad y de sabiduría. Mas previendo que el Reyno de Salomón no duraria largo tiempo, arrebatado y extático pasa de repente a tratar sobre el Reyno del verdadero Salomón, que es Jesu Christo, del qual el otro no era sino una figura muy imperfecta. Por lo que segun el consentimiento de los Padres este Psalmo se aplica inmediatamente a Jesu Christo; y los Rabinos confiesan que conviene al Messias mas que a Salomón.

2 A Salomón, a quien David habia nombrado Rey. Respecto de Jesu Christo, es esta una prophecía de la plenitud de los Dones del Espíritu Santo comu-

Psalmus,
1 Para Salomón¹.

2 Dios, da tu juicio al Rey²: y tu justicia al hijo del Rey:

Para que él juzgue a tu Pueblo con justicia, y a tus pobres con juicio.

3 Reciban³ los montes paz para el Pueblo, y los collados justicia.

4 Juzgará a los pobres del Pueblo⁴, y hará salvos a los hijos de los pobres⁵: y humillará al calumniador⁶.

nificados a su naturaleza humana. ISAI. XI. 2. 3. 4. Por juicio se entiende la potestad de juzgar, que viene de Dios; y por justicia la administracion y execucion de la justicia segun las Leyes, y conforme a la equidad.

3 Son expresiones figuradas. Quiere decir: Por todas las partes florecerá la justicia, y tambien la paz: en la primera se comprehenden todas las virtudes de un buen gobierno: en la segunda todas las felicidades que se siguen de él.

4 Porque estos tienen mayor necesidad de quien los favorezca y atienda. De Jesu Christo vaticinó ISAIAS XI. 3. *Iudicabit in iustitia pauperes, et arguet in aequitate pro mansuetis terrarum.*

5 Porque por la flaqueza de su tierna edad están mas expuestos a ser injuriados, sin que puedan defenderse.

6 El Hebréo: *Desmenuzará al calumniador; castigando con rigor a los que con imposturas intenten oprimir a los pobres.*

5 Et permanebit cum Sole, et ante Lunam, in generatione et generationem.

6 Descendet sicut pluvia in vellus: et sicut stillicidia stillantia super terram.

7 Orietur in diebus eius iustitia, et abundantia pacis: donec auferatur Luna.

8 Et dominabitur a mari usque ad mare, et a flumine usque ad terminos orbis terrarum.

9 Coram illo procident Aethiopes: et inimici eius terram lingent.

10 Reges Tharsis, et In-

5 Y él permanecerá con el Sol, y delante de la Luna¹, de generacion en generacion.

6 Descenderá como la lluvia sobre el vellocino²: y como agua que gotea sobre la tierra.

7 En los dias de él nacerá justicia, y abundancia de paz: hasta que sea quitada la Luna³.

8 Y señoreará de mar a mar⁴, y desde el rio hasta los terminos de la redondez de la tierra.

9 Delante de él se postrarán los de Ethiópia: y sus enemigos lamerán⁵ la tierra.

10 Los Reyes de Tharsis⁶, y

* Perpétuamente. Los LXX. *καὶ πρὸ τῆς σελήνης*, et ante Lunam, como en la Vulgata. En el Hebréo: *Y temértehan con el Sol*; y serás honrado quanto el Sol durare: *Y a las faces de la Luna*, mientras se viere alumbrar la Luna.

* Segun la traslacion de la Vulgata parece hacerse alusion al suceso que se describe en el Libro de los Jueces VI. 37. quando Gedeón pidió a Dios por señal de su mision que el rocío del Cielo cayese solamente sobre un vellon de lana que habia puesto en su era: y de una manera figurada se representa la Encarnacion del Verbo, por la qual descendió el Hijo de Dios sobre la tierra. Mas por quanto la palabra Hebréa *לַיָּל*, no solamente se aplica a la lana que se esquila, sino tambien a la yerba que se corta en un prado; muchos lo explican baxo de esta figura, pero en el mismo sentido. Su venida será tan deseada y agradable al mundo, como lo es la lluvia del Cielo a un prado a quien han cortado la yerba; porque traerá consuelo, refrigerio y nueva fecundidad de virtudes espirituales al mundo, abrasado de iniquidades, y enxuto de bendiciones. JOB XXIX. 23.

Todos los Padres con S. GERÓNIMO, el CHRYSÓSTOMO y THEODORETO reconocen en este texto anunciada la Encarnacion del Verbo.

1 El texto Hebréo: *Floreceará en sus*

Tom. V.

2 dias el justo, y muchedumbre de paz. Nunca hubo tanta paz como quando nació Jesu Christo, *toto orbe in pace compositio*, como se refiere en el Evangelio: y la justicia para con Dios y con los hombres es la divisa de su Imperio. Esta justicia dada por Christo, durará en la tierra mientras subsista la Luna.

3 Salomón reynó en verdad desde el mar de Sodoma hasta el Mediterráneo, de levante a poniente; y desde el Euphrates hasta la extremidad de la tierra de Canaan, del septentrion al mediodia, III. Reg. IV. 24. segun los terminos establecidos por Dios. Exod. XXIII. 31. Num. XXXIV. 3. Mas todo esto fué una sombra o figura del Reyno de Jesu Christo, no ceñido a tan angostos limites de solo una pequeña parte del Asia, sino extendido por las quatro partes del mundo, y por todos los terminos del universo, como se anuncia literalmente en el texto.

4 Se postrarán delante de él con la boca en tierra, a la manera que usaban adorar los Orientales. ISAI. XLIX. 23.

5 Véase el Psalmo XLVII. 8. Los Reyes de la mar o de las Islas, y todos los de tierra firme. Y esto se empezó a cumplir en los Magos, Reyes del Oriente, que pasaron a la Judéa en busca de Jesu Christo recién nacido, a quien postrados adoraron, y le ofrecieron preciosos y mysteriosos dones. MATTH. II. FF

sulae munera offerent : Reges Arabum et Saba donā adducunt :

11 Et adorabunt eum omnes Reges terrae : omnes gentes servient ei :

12 Quia liberabit pauperem a potente ; et pauperem , cui non erat adiutor.

13 Parcet pauperi et inopi : et animas pauperum salvas faciet.

14 Ex usuris et iniquitate redimet animas eorum : et honorabile nomen eorum coram illo.

15 Et vivet , et dabitur ei de auro Arabiae , et adorabunt de ipso semper : tota die benedicent ei.

16 Et erit firmamentum in

las Islas le ofrecerán dones : los Reyes de Arabia y de Sabá le traerán presentes :

11 Y adorárlehan todos los Reyes de la tierra ¹ : todas las gentes le servirán :

12 Porque librará al pobre del poderoso : y al pobre , para quien no habia favorecedor.

13 Usará de clemencia con el pobre y el desvalido : y hará salvas las ánimas de los pobres ².

14 Rescatará sus ánimas de la usura y de la iniquidad : y será de honor ³ en su presencia el nombre de ellos.

15 Y vivirá ⁴ , y se le dará del oro de Arabia , y le adorarán por él mismo siempre : todo el dia le bendecirán ,

16 Y habrá mantenimiento ⁵

¹ De todo lo que aquí se dice , es una pequeña muestra lo que queda dicho de Salomón en el *III. de los Reyes* x. mas el cumplimiento perfecto fué en Jesu Christo sentado a la diestra de su Padre sobre toda potestad e imperio. *Ephes. 1. 21.* Las gentes, las Naciones idólatras, dexadas las supersticiones, se convertirán.

² Mas por qué será su nombre tan ilustre en todo el mundo? Oid la razon: Al pobrecito que a él alzará el grito, al desvalido a quien oprime el poderoso, alargará la mano, y le librará de sus violencias. Con corazon lleno de piedad y de ternura hará oficio de Padre con los pobres; consolará a las personas afligidas, y las sacará de sus ahogos y opresion. Oficio propio de un gran Rey.

³ Precioso: el Hebréo: *Y será preciosa la sangre de estos en los ojos de él;* porque cuidará que no sea derramada: tomará severa venganza de aquellos que la derramaren. *iv. Regum 1. 3.*

⁴ En la Vulgata el *vivet* se entiende del Príncipe; mas el Hebréo da lugar a otro sentido, aplicándolo al pobre, a quien el Príncipe socorre y da la

mano para que salga de sus apuros y ahogos. Dice pues así: *Y vivirá, y dará del oro de Arabia* preciosos dones, como lo era el oro de la Arabia Feliz, principalmente en la Region de Sabá, en que era muy abundante: y *orará por él continuamente*, por la prosperidad de su Reyno: entendido de Jesu Christo por la manifestacion, conservacion y aumento de su Reyno; y por su cuerpo, que es la Iglesia; *Psal. xxii. 47. cxvii. 25. 26. MATTH. vii. 10.* y tambien orará por medio de él, porque es nuestro Mediador. La excesiva opresion de los vasallos con imposiciones intolerables, empobrece la gente, y faltando poco a poco las riquezas en los Ciudadanos, faltarán tambien al Príncipe las verdaderas minas, de donde debe sacar su plata y riquezas.

⁵ Baxo de este nombre se entiende el trigo; porque con él y con el pan que se hace de él, se sustenta y mantiene el hombre. *ISAÍ. iii. 1. Psalm. c. 16.* El Hebréo: *Será sembrado en tierra, en la cima de los montes un puñado de trigo: hará estruendo como el Líbano su fruto*, lo que nacerá de allí. Es una

terra in summis montium , superextolletur super Libanum fructus eius : et florebunt de Civitate , sicut foenum terrae.

17 Sit nomen eius benedictum in saecula : ante Solem permanet nomen eius.

Et benedicentur in ipso omnes Tribus terrae : omnes gentes magnificabunt eum.

18 Benedictus Dominus Deus Israël , qui facit mirabilia solus :

19 Et benedictum nomen maiestatis eius in aeternum : et replebitur maiestate eius omnis terra : fiat , fiat.

20 Defecerunt laudes David filii Iesse.

en la tierra en las cimas de los montes , alzárseha sobre el Líbano el fruto de él: y florecerán de la Ciudad, como la yerba de la tierra.

17 Sea su nombre bendito por los siglos : delante del Sol ¹ dura el nombre de él.

Y serán benditas en él todas las Tribus de la tierra : todas las gentes le engrandecerán.

18 Bendito el Señor Dios de Israel , que hace maravillas solo :

19 Y bendito el nombre de la magestad de él para siempre: y llenárseha de su magestad toda la tierra : así sea , así sea.

20 Acabáronse las alabanzas de David ² hijo de Jessé.

descripcion fundada de una suma abundancia y fertilidad. Quiere decir: De una siembra pequeña se producirán unas mieses tan altas y tan granadas, que harán un ruido con el ayre, como los cedros del Líbano quando el viento los agita. Las últimas palabras del Hebréo se trasladan tambien de este modo: *Y verdeguearán*; esto es, vésehan verdeguear desde la Ciudad, como la yerba de la tierra. Refiriendo esto a Christo se debe entender de la abundancia del pan espiritual, y de la copia de la palabra de Dios anunciada en todo el mundo por los Apóstoles y sus sucesores.

¹ La expresion en el Hebréo es: *A las faces del Sol será propagado el nombre de él.* Véase arriba el v. 5. Otros: El nombre de él fué primero que el Sol, porque *in ipso facta sunt omnia.*

² Los Intérpretes creen comunmente, que este es el último Psalmo que compuso DAVID; pero puesto fuera de su lugar, por quanto se hallan otros despues de él, que indubitablemente son del mismo Tom. V.

mo, como el *cix.* y otros. Y así se vé que en otro tiempo estaba dispuesta diversamente la coleccion de los Psalms, en que acaso se seguia el orden de los tiempos. Que sea este el último Psalmo de David, lo infieren de lo que se cuenta en el *III. de los Reyes 1. 47.* y es probable que el santo Propheta en medio del júbilo de ver a Salomón su hijo sublimado al throno, arrebatado y fuera de sí, teniendo su espíritu presente al Divino Messias, vaticinó su venida, y la vocacion de los Gentiles. S. GERÓNIMO expone este lugar de esta manera: *Acaban los Psalms de David, porque ha escrito en él la plenitud y el fin de las cosas.* En efecto, en él se evangeliza a Jesu Christo, que es el fin de la Ley, y el complemento de todas las prophecias. Y así se puede mirar este dulcísimo Cántico como el Testamento de David, y como una profesion admirable de su fe en el Messias que habia de nacer de su linage, y venir a redimir al mundo. Aquí acaba tambien el Libro segundo de los Psalms de David.